



Conte musical rap

En livre-cd

# Dossier de Presse

**nuits  
d'encre**  
éditions

COMPAGNIE  
**BARBES**

# Sommaire

Nuits d'Encre Editions – page 2

L'auteure – page 2

Du spectacle au livre – page 3

L'histoire – page 3

Les personnages – page 4

Revue de presse – page 5

Contacts – page 9



# Nuits d'Encre Editions

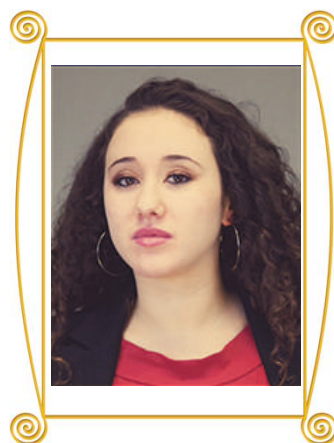
Créée en 2011, Nuits d'Encre Editions est une maison d'édition qui développe des projets de livres jeunesse et adultes. Notre particularité est de proposer des concepts et des œuvres axés sur le mélange entre un texte poétique et des musiques contemporaines et actuelles.



## L'auteure

Salima Drider, révélation Hip Hop Ile de France du Printemps de Bourges en 2009 et sélectionnée au Grand Zebrock 2009 avec son groupe Enigmatik, est une rappeuse, auteure et comédienne ayant grandi dans le quartier de la Goutte-d'Or.

En 2010, avec Sébastien Perron, musicien et compositeur et Mavoungoud Oswald, ils créent la Compagnie Barbès et imaginent le conte musical rap « La Pluie d'Or ». Joué pour la première fois en 2011 au théâtre des Béliers Parisiens, le succès de ce spectacle ne s'est jamais démenti.



## Du spectacle au livre

Ce conte musical rap est à l'origine un spectacle musical avec une centaine de représentations en France comme à l'étranger.

Forte de ce succès, la maison d'édition Nuits d'Encre Editions a décidé d'adapter ce conte en livre-cd, reprenant l'histoire du spectacle enrichie d'illustrations oniriques et poétiques. Ce livre propose une lecture agréable et rythmée par 10 chansons contemporaines issues du spectacle.

Distribué dans les écoles de la Goutte d'Or, ce conte invite à découvrir et partager le plaisir de la lecture. Il permet également de prolonger les thèmes abordés dans le spectacle, comme la tolérance et le respect, à l'école ou à la maison.

### L'histoire

*Conte musical rap préfacé par MC Solaar, La Pluie d'or est un livre-cd illustré prônant l'ouverture d'esprit et le vivre ensemble.*

C'est dans un quartier pas comme les autres, la Pluie d'Or, que la Mère Fatma, célèbre cuisinière, vit depuis sa plus tendre enfance. Ce petit coin de volupté, situé à Paris, fait couler des jours heureux à ses habitants, qui y vivent en parfaite harmonie. Cependant, un événement va troubler la vie de ce petit quartier sans histoires en mettant à l'épreuve l'esprit de tolérance de ses habitants et emmène la Mère Fatma dans de fabuleuses aventures...



# Les personnages

## Asia et Noah

Ces deux jeunes orphelins ne se quittent jamais. Ils ont la chance d'être adoptés par la Mère Fatma qui est littéralement tombée sous leur charme. Toutefois, la mélancolie s'est profondément installée en eux au fil des années. Elle rejaillit dans leur regard triste et effraie tout le monde excepté la Mère Fatma.

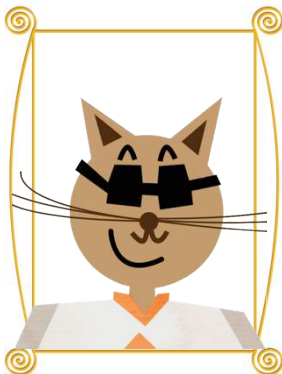


## La Mère Fatma

Mondialement connue grâce à son fabuleux couscous qu'elle confectionne chaque jour dans

## Papi Moussa

Grand sage du quartier de la Pluie d'Or, c'est lui qu'on appelle en cas de soucis ou de déprime passagère. Il aime écouter les gens, les conseiller et les guider. Ses cent deux ans en font un homme particulièrement avisé.



## Le Chat Costumé

Docteur en potion magique de catégorie A, il crée des philtres et des mixtures magiques très puissants. En échange de ses potions, il demande toujours beaucoup d'argent. Fêru de mode, il écume les défilés et aime mener une vie de luxe.

## La Fée des Quartiers

Adolescente joyeuse et légèrement impertinente avec ceux qui l'embêtent, elle est dotée de pouvoirs magiques. Elle sait tout, il suffit de lui demander, mais demande toujours quelque chose en échange d'un service. Elle a la particularité de ne s'exprimer qu'en verlan.



# Revue de Presse

## Le Spectacle

### 18e Culture

## Pluie d'Or au Sudden

Le théâtre de la rue Sainte-Isaure accueille un conte musical rap pour enfants.

Il était une fois, dans le nord de Paris, tout près de Montmartre, un quartier fabuleux appelé «Pluie d'Or». Loin du vacarme parisien, ses habitants coulaient des jours heureux, depuis qu'une pluie magique était tombée et qu'elle avait fait essaimer chance et sérénité auprès de tous les habitants. Chacun avait conservé une petite perle autour du cou, en guise de porte-bonheur.

C'est dans ce quartier paisible que vit Fatma qui a fait fortune dans le commerce du couscous. Le meilleur de la ville, parait-il. L'arrivée de deux orphelins adoptés par la jeune femme va perturber les esprits.

Salima Drider, que l'on a connue comme l'une des chanteuses du groupe rap Enigmatik, a écrit ce conte destiné aux enfants de 4 à 12 ans, elle y interprète aussi le rôle de Fatma.

#### Un cocktail de musiques

L'idée d'un conte pour enfants a germé dans la tête d'Oswald Mavoungou, de l'association de production musicale Ugop installée sur Émile-Biémont. Le conte intègre une forte dominante de rap dans ses compositions. Sébastien Perron a mis tout cela en musique. Cet ingénieur du son de 35 ans est multi-instrumentiste. «J'ai commencé le violon à 8 ans, mais dès l'âge de 13 ans je suis passé au jazz et au rock'n'roll», sourit-il. Le musicien souhaitait participer à un spectacle qui mélange les genres. «Comme le quartier décrit dans le conte est cosmopolite, il fallait proposer un cocktail de musiques arabe, juive, franchouillarde et rap.»

Car on l'a reconnu, c'est un quartier bien de

chez nous, celui de la Goutte d'Or où Salima Drider a grandi, qui a servi de modèle. «Je voulais parler d'une espèce de petit village où tout le monde est ensemble, un lieu idyllique qui vire au cauchemar quand un jour des étrangers au quartier arrivent, et que tout de suite la peur surgit. Comment cette peur s'installe et comment les rumeurs se répandent même si le quartier est cosmopolite et que beaucoup de religions différentes y cohabitent.»

Salima Drider n'est pas née de la dernière pluie, elle se rend compte qu'il y a peu de moments où les gens sont vraiment ensemble comme pendant la kermesse de l'école ou la fête de la Goutte d'Or. Mais c'est pendant ces courts moments que l'on peut entrevoir le quartier magique qu'elle a imaginé pour le conte.

#### Aristophane et le rap

Deux comédiens, Didier Menin et Clara Pirali, se partageront à tour de rôle le personnage du conteur. Didier Menin a vingt-trois ans de carrière théâtrale à son actif. Il a commencé au théâtre de Nice alors dirigé par Jacques Weber. «Je suis un comédien atypique, précise-t-il. C'est le théâtre qui est venu vers moi. Avant cela, j'ai été professeur d'éducation physique puis j'ai fait de la formation professionnelle.» Didier est ravi de participer à cette expérience. «Qu'il y ait un conte



Salima Drider, Clara Pirali, Didier Menin, Sébastien Perron, Christian François.

musical et un conte pour enfant qui sorte de la Goutte d'Or, moi je trouve cela formidable.»

«Il n'y a pas, à ma connaissance, de contes pour enfants qui proposent du rap, ajoute le metteur en scène Christian François. C'est un spectacle vraiment original.» Christian François a rencontré Oswald et Salima en 2003, quand il a monté *Les Oiseaux* d'Aristophane au théâtre de Colombes. «Je cherchais des rappeurs pour faire le chœur. Je leur ai donné le texte d'Aristophane en leur disant «vous touchez à rien mais vous me le faites en rap.» C'était extraordinaire, depuis, on ne s'est jamais vraiment perdu de vue.»

Monter le spectacle a pris un an. Le Sudden Théâtre accueillera la petite troupe du 2 mars au 27 avril. «On a quarante-huit dates, précise le metteur en scène, c'est un vrai pari que Raymond Acquaviva et le Sudden ont relevé avec nous.»

La morale du conte ? «Juste : ce n'est pas si compliqué que les choses se passent bien, affirme Salima Drider. On regarde trop souvent ce qui nous différencie alors qu'il y a plus de choses qui nous lient.» «Avec toute cette équipe on essaie d'offrir un message d'espoir, conclut Sébastien Perron, parce qu'on fait de la musique, et la musique ça sert à ouvrir l'âme. Plutôt que de travailler la qualité de son instrument il faut travailler son âme. C'est ce qu'on a essayé de faire avec ce conte.»

Nadia Djabali

Mars 2011

Article paru dans le 18<sup>ème</sup> du Mois



SPECTACLE \_ THÉÂTRE ET MUSIQUE \_ samedi 30, 11h

La pluie d'or par la Compagnie Barbès

La Compagnie Barbès présente un spectacle de théâtre et de musique urbaine sur la tolérance et la diversité. Après une longue sécheresse, les habitants d'un petit quartier situé à Paris se réunissent pour la première fois afin d'implorer ensemble le retour à la pluie et à la fraîcheur. Un miracle finit par se produire et une pluie d'or tombe du ciel. Les habitants découvrent alors l'harmonie et la joie de vivre ensemble.

De 6 à 13 ans - Entrée 2€

INSTITUT  
FRANÇAIS  
BARCELONE

Mars 2011

Article de l'Institut Français de Barcelone

Actualité > Paris IV

## Rap pour les petits

Publié le 10.03.2011

XVIII<sup>e</sup>. L'initiative est originale et inédite. Dans « la Pluie d'or », les comédiens reprennent un conte musical pour enfants en y ajoutant des rythmes de rap. Sur des airs de musiques urbaines et orientales, cette pièce raconte les aventures d'un quartier magique de Paris. La mère Fatma, l'une des habitantes de la Pluie d'Or, va connaître un fabuleux destin à la fois fascinant et semé d'embûches. Ce projet réussi mêle musique, dessins et comédie pour le plus grand bonheur des enfants et de leurs parents.

Jusqu'au 24 avril, les mercredis et dimanches à 10 heures et 16h30. Sudden Théâtre, 14 bis, rue Sainte-Isaure, XVIII<sup>e</sup>, Mo Jules-Joffrin. Tarif : de 5 à 13 €.

Le Parisien



16 avril 2011

Interview d'Oswald Mavoungoud dans l'émission *Un weekend à Paris*.



9 novembre 2013

Interview de Salima Drider dans l'émission *100% VIP* présenté par Tarik.



À LA TÉLÉVISION

13 avril 2011

Reportage photo dans Gulli Mag.



19 novembre 2013

Interview de Salima Drider dans l'émission *Galaxie Bèrbère* présenté par Farid Galaxie



## Le livre-cd



Les illustrations du livre « La Pluie d'or » sont signées Gautier Rebetez.

Le quartier de la pluie d'or mis en image. Un jeune artiste delémontain a illustré un livre-CD, « La Pluie d'or », édité en fin d'année par la maison Nuits d'encre. Il est désormais disponible en Suisse. Gautier Rebetez a participé au projet parisien qui a débuté par un spectacle donné à travers toute la France. C'est lors d'un stage Eurodyssée à Paris dans une association de quartier que Gautier Rebetez s'est vu proposer ce challenge. Ecrit par Salima Drider, le recueil, qui regroupe chansons rap, histoire et dessins, prône l'ouverture d'esprit et le vivre ensemble. Le livre s'inspire du quartier parisien de la Goutte d'or et tente de briser les préjugés. La démarche se veut aussi pédagogique puisque 2'000 exemplaires ont été distribués gratuitement dans les écoles du quartier. /nqu



Article et interview de  
l'illustrateur Gautier Rebetez  
à la radio suisse RFJ  
Le 25 janvier 2015



Elu « Coup de Cœur  
des Enfants » le 18  
janvier 2015

« On a tous besoin de chaleur et d'espoir par les temps qui courent... ça tombe bien ! Radio Barbouillots vous propose cette semaine un "Coup de Cœur" qui arrive à point nommé.

"La Pluie d'Or" est un conte moderne abordant les thèmes de la tolérance, du partage et de l'amour de l'autre à travers une histoire forte, originale autant qu'étonnante mais toujours positive, accompagnée de formidables musiques qui sauront réchauffer tous les cœurs. »

Article paru le 18  
décembre 2014





29 Janvier 2015

<http://delivrer-des-livres.fr/%E2%99%A5-la-pluie-dor-livre-cd-%E2%99%A5/>

## Elu coup de cœur de « Délivrer des Livres » blog littérature jeunesse

« Une très jolie histoire qui parle d'espoir, de la peur des autres et comment la surmonter. Un conte original et plein d'énergie qui plaira à tous ! Le cd qui accompagne le livre contient 10 chansons toutes plus dynamiques les unes que les autres. Je ne suis pas fan de Rap, mais j'ai beaucoup aimé ce CD ! Les paroles des chansons sont belles et

 **Le livre-cd "La Pluie d'Or", préfacé par MC Solaar, est sorti !**

Une Goutte d'Or Production est une association dans le quartier de la Goutte d'or qui s'occupe d'initier les jeunes à l'art et à la culture. Dans le cadre de ce projet, elle a réalisé un spectacle "La Pluie d'Or", qui a désormais été vu par plus de mille enfants du quartier. Ils sortent aujourd'hui le livre-cd adapté du spectacle, préfacé par MC Solaar.



Article sur le site « La Goutte d'Or et Vous »

<http://www.gouttedor-et-vous.org/Le-livre-cd-La-Pluie-d-Or-preface>



31 janvier 2015  
Interview de Salima Drider



19 janvier 2015  
Interview de Salima Drider



13 janvier 2015  
« La Bouquinerie »  
Interview de Salima Drider



19 décembre 2014  
« La vie des Associations »  
Interview de Salima Drider et Oswald Mavoungoud



13 décembre 2014  
« Samedi VIP »  
Interview de Salima Drider



## Contacts

### Adresse :

Nuits d'Encre Editions

53, Rue Doudeauville

75018 Paris

09 81 91 55 19

07 52 74 72 85



Nuitsdencreditions.fr  
Compagniebarbes



ugopevents@gmail.com  
nuitsdencreditions@gmail.com



www.nuitsdencre-editions.fr  
www.compagniebarbes.fr